

31998R1097

30.5.1998

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 157/1

UREDBA SVETA (ES) št. 1097/98

z dne 25. maja 1998

o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 43 in 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ker je Uredba Sveta (ES) št. 3448/93 ⁽³⁾ določila trgovinske režime za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih pridelkov;

ker je Skupnost, potem ko so začeli veljati sporazumi iz urugvajskega kroga večstranskih pogajanj, sklenila razne sporazume (v nadaljevanju „sporazumi GATT“); ker se več teh sporazumov nanaša na kmetijstvo, zlasti Sporazum o kmetijstvu (v nadaljevanju „sporazum“); ker Skupnost na podlagi sporazuma ne uporablja več variabilnih prelevmanov ali variabilnih komponent za uvoz kmetijskih proizvodov; ker je zato treba številne določbe Uredbe (ES) št. 3448/93 prilagoditi novim razmeram, da bi zagotovili njihov jasni pomen; ker se druge določbe ne uporabljajo več;

ker je z nekaterimi preferencialnimi sporazumi odobreno znižanje kmetijske komponente v okviru trgovinske politike Skupnosti; ker je to znižanje uvedeno za kmetijske komponente, ki veljajo za nepreferencialno trgovino; ker je potemtakem treba te znižane zneske pretvoriti v nacionalno valuto po tečaju, kakršen se uporablja za pretvorbo neznižanih zneskov;

ker so z nekaterimi preferencialnimi sporazumi odobrene koncesije znotraj kvot, ki se nanašajo na obe, kmetijsko in nekmetijsko zaščito, ali pa je kot posledica teh sporazumov zagotovljeno znižanje za nekmetijsko zaščito; ker je bistvenega pomena, da veljajo za upravljanje nekmetijskega dela zaščite ista pravila kakor za kmetijski del;

ker se lahko v skladu s spremembami različnih uredb o skupni ureditvi trga v kmetijskem sektorju, ki jih je uvedla Uredba (ES) št. 3290/94 ⁽⁴⁾, nadomestila za nekatere kmetijske proizvode, izvožene v obliki proizvodov, ki jih Priloga II k Pogodbi ne zajema,odobrijo le, če so v skladu z obveznostmi, ki jih je sprejela Skupnost v skladu s členom 228 Pogodbe; ker se ukrepi, ki so potrebni za zagotovitev upoštevanja teh obveznosti, lahko sprejmejo po postopku iz člena 16 Uredbe (ES) št. 3448/93;

ker je treba Uredbo (ES) št. 3448/93 ustrezno dopolniti,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 3448/93 se dopolni:

1. v členu 1:

(a) odstavka 1 in 2 se nadomestita z naslednjim:

„1. Ta Uredba določa tržno ureditev za nekatere proizvode, opredeljene v Prilogi B.

⁽¹⁾ UL C 105, 11.4.1996, str. 8.

⁽²⁾ UL C 347, 25.10.1996, str. 464.

⁽³⁾ UL L 318, 20.12.1993, str. 18.

⁽⁴⁾ UL L 349, 31.12.1994, str. 105. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1161/97 (UL L 169, 27.6.1997, str. 1).

2. V tej uredbi:

- ‚kmetijski proizvodi‘ pomenijo proizvode, ki jih zajema Priloga II k Pogodbi,
- ‚blago‘ pomeni proizvode, ki jih Priloga II k Pogodbi ne zajema in ki so naštet v Prilogi B.“

(b) doda se naslednji odstavek:

„2a. Za uporabo nekaterih preferencialnih sporazumov:

- ‚kmetijska komponenta‘ pomeni del dajatev, ki ustreza carinskim dajatvam, določenim s skupno carinsko tarifo za kmetijske proizvode iz Priloge A, ali, kjer je to ustrezno, dajatvam, ki se uporabljajo za kmetijske proizvode iz zadevnih držav za količino kmetijskih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljeni, kakor je opredeljeno v členu 13,
- ‚nekmetijska komponenta‘ pomeni del dajatev, ki ustreza carinskim dajatvam, določenim s skupno carinsko tarifo, znižan za kmetijsko komponento, kakor je določena v prvi alineji,
- ‚osnovni proizvodi‘ pomenijo tiste kmetijske proizvode iz Priloge A k tej uredbi ali vsebovane v teh proizvodih ali proizvode, ki nastanejo pri njihovi predelavi, za katere dajatve, objavljene v skupni carinski tarifi, služijo za določitev kmetijske komponente pri dajatvah, ki se uporabljajo za te proizvode.“

2. v naslovu I se poglavje I nadomesti z naslednjim:

„POGLAVJE I

Uvoz

O d d e l e k I

Trgovina z državami nečlaniciami

Člen 2

1. Razen če ta uredba ne določa drugače, se za proizvode iz Priloge B uporablja skupna carinska tarifa.

Za proizvode iz tabele 1 Priloge B so dajatve sestavljene iz carine po vrednosti, ki je določena kot ‚fiksna komponenta‘, in posebnega zneska v ekujih, ki je določen kot ‚kmetijska komponenta‘.

Za proizvode iz tabele 2 Priloge B je kmetijska komponenta del dajatev, ki se uporablja pri uvozu teh proizvodov.

2. S pridržkom členov 10 in 10a je prepovedano določanje kakršnih koli carinskih dajatev ali dajatev z enakovrednim učinkom, razen dajatev iz odstavka 1.

3. Splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature in splošna pravila za uporabo nomenklature se uporabljajo za razvrstitev proizvodov, ki jih zajema ta uredba; carinska nomenklatura, ki izhaja iz uporabe te uredbe, se vključi v skupno carinsko tarifo.

4. Izvedbene določbe za uporabo te uredbe se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16.

Člen 3

(Črtan)

Člen 4

1. Če določa skupna carinska tarifa najvišjo carinsko stopnjo, dajatev iz člena 2 ne sme presežati te najvišje carinske stopnje.

Če se najvišja carinska stopnja iz prejšnjega pododstavka lahko uporablja samo pod posebnimi pogoji, je treba te pogoje določiti po postopku iz člena 11(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o carinski in statistični nomenklaturi ter o skupni carinski tarifi (*).

2. Če vključuje najvišja carinska stopnja carino po vrednosti in dodatno dajatev za različne vrste sladkorja, izražene s saharozo (ad s/z), ali za moko (ad f/m), takšne dodatne dajatve ustrezajo dajatvam, ki so določene v skupni carinski tarifi.

(*) UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2308/97 (UL L 321, 22.11.1997, str. 1).

Člen 5

(Črtan)

O d d e l e k II

Preferencialna trgovina

Člen 6

1. Kmetijska komponenta, ki se uporablja v okviru preferencialne trgovine, je poseben znesek, ki je določen v skupni carinski tarifi.

Če pa zadevna država ali države izpolnjujejo zahteve zakonodaje Skupnosti za predelane kmetijske proizvode, če določajo iste osnovne proizvode kakor Skupnost, zajemajo isto blago in uporabljajo iste koeficiente kakor Skupnost:

- (a) se ta kmetijska komponenta lahko določi na podlagi dejansko uporabljenih količin osnovnih proizvodov, če je Skupnost sklenila sporazum o carinskem sodelovanju, ki predvideva določanje teh količin;
- (b) se lahko dajatve, ki veljajo za uvoz osnovnega proizvoda, nadomestijo z zneskom, ki se določi na podlagi razlik med cenami kmetijskih proizvodov v Skupnosti in v zadevni državi ali na zadevnem območju, ali z zneskom, ki izravnava skupno določeno ceno, priznano za zadevno območje;
- (c) če so pri uporabi točke (b) ugotovljeni zneski, ki le malo vplivajo na blago iz sporazumov, se ta režim lahko nadomesti s sistemom pavšalnih zneskov ali stopenj.

2. Kmetijske komponente z vsemi znižanji, ki veljajo za uvoz na podlagi preferencialnega sporazuma, se pretvorijo v nacionalno valuto po menjalnem tečaju, kakor velja za nepreferencialno trgovino.

3. Carine po vrednosti, ki ustrezajo kmetijski komponenti dajatve za proizvode iz tabele 2 Priloge B, se lahko nadomestijo z drugo kmetijsko komponento, če tako določa preferencialni sporazum.

4. Izvedbene določbe za uporabo tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16.

Po potrebi se te izvedbene določbe nanašajo zlasti na:

- pripravo in razpošiljanje potrebnih dokumentov za odobritev teh sporazumov,
- potrebne ukrepe za preprečevanje motenj v trgovini,
- seznam osnovnih proizvodov.

5. Če so potrebne metode za analizo kmetijskih proizvodov, se uporabijo iste metode kakor za določanje nadomestil za izvoz teh kmetijskih proizvodov v tretje države.

6. Komisija objavi dajatve, ki izhajajo iz uporabe sporazumov iz odstavkov 2 in 3.

Člen 7

1. Če preferencialni sporazum določa zniževanje ali postopno opuščanje nekmetijskega dela dajatev, se to pri izdelkih iz tabele 1 Priloge B nanaša na fiksni del dajatev.

2. Če preferencialni sporazum določa, da je treba znižati višino kmetijske komponente ne glede na to, ali je to znotraj ali zunaj okvirov carinske kvote, se izvedbene določbe za določanje in izvedbo takega znižanja kmetijske komponente sprejme po postopku iz člena 16 pod pogojem, da sporazum določa:

- proizvode, na katere se nanaša takšno znižanje,
- količino blaga ali vrednost vseh kvot, za katere to znižanje velja, ali metode izračunavanja teh količin ali vrednosti,
- faktorje, ki določajo znižanje kmetijske komponente.

3. Podrobna pravila za uvedbo in izvedbo znižanj nekmetijskih delov dajatve se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16.

4. Komisija objavi dajatve, ki izhajajo iz uporabe preferencialnih sporazumov iz odstavkov 1 in 2.“

3. za členom 10 se doda naslednji člen:

„Člen 10a

1. Da bi preprečili neugodne posledice na trgu Skupnosti, ki se lahko pojavijo zaradi uvoza nekaterih proizvodov, pridobljenih pri predelavi kmetijskih proizvodov in naštetih v Prilogi C, je za uvoz enega ali več takih proizvodov, za katere je carinska stopnja določena v skupni carinski tarifi, treba plačati dodatno uvozno dajatev, če so izpolnjeni pogoji iz člena 5 sporazuma, razen če ni verjetno, da bi uvoz povzročil motnje na trgu Skupnosti, ali če bi bile posledice nesorazmerne z zastavljenim ciljem.

2. Sprožitvene cene, pod katerimi se lahko določi dodatna uvozna dajatev, so tiste, ki jih Skupnost pošlje Svetovni trgovinski organizaciji.

Sprožitvene količine, ki jih je treba preseči, da bi se lahko uvedle dodatne uvozne dajatve, se med drugim določijo na podlagi podatkov o uvozu v Skupnost v treh letih, preden se pojavijo ali se zdi verjetno, da se bodo pojavile neugodne posledice iz odstavka 1.

3. Uvozne cene, ki jih je treba upoštevati pri določanju dodatnih uvoznih dajatev, se določijo na podlagi cif uvoznih cen za zadevne pošiljke.

4. Podrobna izvedbena pravila se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16.

Ta pravila se nanašajo zlasti na:

- (a) proizvode, za katere se na podlagi člena 5 Sporazuma uporabljajo dodatne uvozne dajatve;
- (b) druga potrebna merila za uporabo odstavka 1 v skladu s členom 5 Sporazuma.“

4. v členu 12 se črta odstavek 1. Odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Komisija uskladi to uredbo ali dodatno sprejete uredbe z vsemi spremembami kombinirane nomenklature.“

5. besedilo člena 13 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 13

1. Ta člen velja za vso preferencialno trgovino, za katero določitev kmetijske komponente, po možnosti znižane v skladu s pogoji iz člena 7, ne temelji na dejanski vsebini iz člena 6(1)(a) in/ali za katero osnovni zneski ne temeljijo na razlikah v cenah iz člena 6(1)(b).

2. Značilnosti osnovnih proizvodov in količine osnovnih proizvodov, ki jih je treba upoštevati, so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 1460/96 (*).

Vse dopolnitve in spremembe uredbe se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16.

(*) UL L 187, 26.7.1996, str. 18“

6. v členu 14 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Prag ali pragi, pod katerimi imajo kmetijske komponente, določene v skladu s členoma 6 in 7, vrednost nič, se določijo po postopku iz člena 16. Po istem postopku se lahko pod posebnimi pogoji, da bi preprečili ustvarjanje umetnih trgovinskih tokov, te kmetijske komponente ne uporabijo.“

7. člen 18 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 18

Da bi ohranili obstoječe sporazume, se ukrepi za uskladitev te uredbe z dopolnitvami in spremembami uredb o skupni ureditvi trga za kmetijske proizvode sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16.“

8. v Prilogi B se črtata naslova iz tabele 1 in tabele 2;

9. Priloga k tej uredbi se doda kot Priloga C k Uredbi (ES) št. 3448/93.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. maja 1998

Za Svet
Predsednik
J. CUNNINGHAM

PRILOGA

„PRILOGA C

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje
0403 10 51 do 0403 10 99	Jogurt, aromatiziran ali z dodatkom sadja, lešnikov ali kakava
0403 10 71 do 0403 90 99	Pinjenec, kislo mleko in kislja smetana, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko z dodanim sadjem, lupinastim sadjem ali kakavom
0710 40	Sladka koruza (nekuhana ali kuhana v pari ali vreli vodi), zamrznjena
0711 90 30	Sladka koruza, začasno konzervirana (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar neprimerna za takojšnjo prehrano
1517 10 10	Margarina, razen tekoče margarine, ki vsebuje več kakor 10 in ne več kakor 15 masnih % mlečnih maščob
1517 90 10	Druge jedilne mešanice ali pripravki iz živalskih in rastlinskih masti ali olj ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen jedilnih masti ali olj ali frakcij iz tarifne oznake 1516, ki vsebujejo več kakor 10 in ne več kakor 15 masnih % mlečnih maščob
1702 50 00	Kemično čista fruktoza
2005 80 00	Sladka koruza (<i>Zea mays var. saccharata</i>), ki ni pripravljena ali konzervirana v kisu ali očetni kislini, nezamrznjena
2905 43 00	Manitol: D-glucitol (sorbitol): – v vodni raztopini
2905 44 11	– – ki vsebuje največ 2 masna % D-manitola, izračunanega na osnovi vsebnosti D-glucitola
2905 44 19	– – drugo – drugo:
2905 44 91	– – ki vsebuje največ 2 masna % D-manitola, izračunanega na osnovi vsebnosti D-glucitola
2905 44 99	– – drugo
3505 10 10	Dekstrin
3505 10 92	Drugi modificirani škrobi razen esterificiranih in eterificiranih škrobov, amilomerov, kadeksomerov, krilanomerov in eldeksomerov Lepila na osnovi škroba ali dekstrina ali drugega modificiranega škroba:
3505 20 10	– ki vsebujejo manj kakor 25 masnih % škroba ali dekstrina ali drugega modificiranega škroba
3505 20 30	– ki vsebujejo 25 masnih % ali več, vendar manj kakor 55 masnih % škroba ali dekstrina ali drugega modificiranega škroba
3505 20 50	– ki vsebujejo 55 masnih % ali več, vendar manj kakor 80 masnih % škroba ali dekstrina ali drugega modificiranega škroba
3505 20 90	– ki vsebujejo 80 masnih % ali več škroba ali dekstrina ali drugega modificiranega škroba

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje
	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranja barv ter drugi proizvodi in pripravki (npr. sredstva za apreturo in jedkanje) na osnovi škrobnih snovi, ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobni industriji ter niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu
3809 10 10	– ki vsebujejo manj kakor 55 masnih % takih sredstev
3809 10 30	– ki vsebujejo 55 masnih % ali več takih sredstev, vendar manj kakor 70 masnih %
3809 10 50	– ki vsebujejo 70 masnih % ali več takih sredstev, vendar manj kakor 83 masnih %
3809 10 90	– ki vsebujejo 83 masnih % ali več takih sredstev
	Sorbitol razen sorbitola iz tarifne oznake KN 2905 44::
	– v vodni raztopini
3824 60 11	– – ki vsebuje največ 2 masna % D-manitola, izračunanega na osnovi vsebnosti D-glucitola
3824 60 19	– – drugo
	– drugo:
3824 60 91	– – ki vsebuje največ 2 masna % D-manitola, izračunanega na osnovi vsebnosti D-glucitola
3824 60 99	– – drugo“